

الموضوع الأول
أنيجيو أمأساس

زيك ن زيك ، شان واس ن ثأجرأست ، ذ وأذفال ، ئرأزفأد شان وأمغار غار ومأدوكأل نأس
يوذأف غارس س ثأقفيفث ن لآفث.

مي ئبأد ذي ئيسي ، ئسألآم ف ئواشونت س زأرب ، يأقراسان لآفث ئنين ، ئكانا غار لكانون
باش أذ يازغال ، جامأك يارزيت وسماميص .

يأقيم قيش ن ووسان ، أيث ثأدارث سعازينيث ، بادناس أمأك يآخس . بارآ ، أذفال ذ وأجريس
ذ واضو بأفسان أذ طاولان . ناتا يوفان ثمان نأس سادون سقأف : أزغال غار ياسغاران ،

ئموتشي بيئر يضان ، ئضاس ذي ئيسي (لأعلي) ، ذي ئيسوث يآحمان ؛ ف ويذنين يازأقرأث
ئيرأزاف نأس ، ألما يابذا ياتيئزي فالأسان ، قيمان تراجان ذيس مألمي أذ بيني : أذ روحأغ ، و
يأنيش ؛ ئروح يأتو ئواشولت نأس ، باب ن ثأدارث ياستحا أذ ياسارق أمأدوكأل نأس ، أكأذ ما
ئسحوس بالي ئعادا ئ ياقميران . تامغارث نأس ئق بأفسان غار وقارقار . يال أس ئأشأث أمغار
أنيجيو س لامعاني ، ئأقاراس :

« أنيجيو ن بيشت ن واس بيئسيس

أنيجيو ن سان ن ووسان ذ أمأساس

أنيجيو ن ووسان قوت

رفأند أزدوذ ، رزيت فالأس .»

أنيجيو ياسلا ئ لامعاني ئ دئأتاوي فالأس ثأمغارث ، مياصأح ئفا ثمان نأس ذ أمأجوج ، أم وا و
يالين ذين . شان ئنازايث ، ئأكار ثأمغارث أ تافراض ئيغار غارث ، ئأسامضا أوال نأس باش
أ سيسال ، ئانداه :

« يولي واس ئبان ئفاوأث

وين ئ ترألان لأفجار يأكار

أنيجيو ئضأفريث رواح

ور يأنغيماش ياتكاركار.»

أمغار بولأفث ئلأقفيث يوكي ، يوعاس :

« ياقوما وول أذ يانأشراح

ماغار و ئاتنوغأدش ئذ وفان

ثاجر أست حأسببت أم بيض
ثافسوٲ ما يألزام أ نأكار.»
ياسعادا ذنين ثاجر أست ، ألدي ثأمير . مي تودأف ثأفسوٲ يأكار ثروح ، وعاناس لأفٲ ذي
ثطالاعٲ ثفور يأقار ئ ييمان نأس : « ذ لأفٲ ئ داويغ ، ذ لأفٲ ئ يأتشيع ، ذ لأفٲ
ئ دويع .»

ثاسوقيلٲ
مالاك هوذ ، اسالماذن تمازيغٲ

ئسانان

(ا) ئيفزي ن وضريس (12/12)

- 1- وٲلاي ف ونالاس ذاق وأضريس أيا.
- 2- ماتا يأطفان أنيجيو ذاق وأخام ن ومادوكال نأس ألدي عيان زيس ؟
- 3- ماغاف تامغارٲ ن وأخام ئ ديأرفان غار ونيجيو أ ثاقارقار فالاس ؟
- 4- كساد ساق وأضريس أكتاوال ن واوال " ثاجر أست " .
- 5- وٲش أناماك ن ثأنفاليٲ أيا : " نوغ ئذن وفان "
- 6- ماتا يوغان أنيجيو أماساس ؟ .
- 7- سلاض ثافبيرٲ أيا (بايان ئسومار نأس): " ئكانا غار لكانون باش أذ يازغال " .

(ب) أسأنفالي س ئيرا (8/8).

- يوسيد ونيجيو غاروان ، ناٲا ور ياسيرایش ئمان نأس ؛ كانوي ثأخسام أذ يارني قينش ز
ووسان .
- أريد ييج ن وأضريس ، أ تالساد ذيس ثامسالٲ أيا ، سيمي ئ ديوسا أرمي ثروح
- أضريس أذ يابنا ف ئيزا ن ووکيس .
 - أنالاس أذ يبلي ذ بيشت ساق وذماوان ن ووکيس .

Inebgi amessas

Zikenni, yiwen n wass n tegrest, d adfel, yiwen umyar yerzef yer umeddakel-ines. Yekcem-
uɖellæc n lleft .

Akken kan i t-yefka umnar, isellem yef yimawlan s uqalal, yelheq-asen lleft-nni, yekkuli
lkanun i wakken ad yezzizen acku yerza-t usemmid.

Yekka kra n wussan, at uxxam euzzen-t, bedden yer-s akken ilaq. Berra, adfel d ugris d wa
begsen-d ad ɖulen. Netta yufa iman-is ddaw n ssqef : Tiqqad yer yisyaren, uɕči azidan, iɖes deg
deg wusu yehman ; dya yesseyzef tirezzaf-is almi yebda yettazzay fell-asen. Qqimen ttrajun deg-s
d-yebder tuyalin, ur d-yebdir ara; iruḥ yettu tawacult-is. Bab n uxxam yessetha ad yessu
ameddakel-is yas ma yehsa iɛedda cwit i tilas. D tamyart-is i ibegsen yer usqaqer. Yal ass tel
amyar inebgi s lemɛun, teqqar-as :

« Inebgi n yiwen wass d afessas ,
inebgi n sin wussan d amessas ,
inebgi n tlata n wussan ddu fell-as ».

Inebgi yesla akk i yimettilen i d-tettawi fell-as temyart, maca yerra iman-is d aɛezzug,
wakken ur yelli din .

Ma d yiwet n tsebhit, tekker temyart ad tenned tiyeryert, tessemsed tayect-is akken ara as-
tendeh :

« Yuli wass tban tafat
Win yettzallan lefjer yekker
Inebgi yetbec-it rrwah
Ulayyer da yeckerker».
Amyar bu lleft tuy-it yuki. Yerra-as:

« Yugi wul ad yennecrah
Ma ur tennuyed d yimsisker
Tagrest ḥseb-itt am yid
Tafsut ma irad ad nenser».

Yesɛedda dinna tagrest almi tfukk. Akken i d-teffey tefsut, yekker ad iruḥ, rran-as lleft d
uɖellæc...Iteddu yeqqar i yiman-is : « D lleft i d-wwiy, d lleft i ččiy, d lleft i d-rriy...

Seg tgemmi taqbay
yerra-tt-id yer tira Malek HOU

I. Tigzi n uđris : (12/12)

1. Mmeslay-d yef unallas deg uđris-a.
2. D acu i yettfen inebgi deg uxxam n umeddakel-is armi eyan deg-s ?
3. Ayyer d tamɣart n uxxam i d-yeffyen yer yinebgi ad t-tesqaqer ?
4. Kkes-d seg uđris aktawal n 'tecrest'.
5. Efɛ-d anamek n tenfalit ' tennuɣeđ d yimsisker'.
6. D acu i yerran inebgi-a d amessas ?
7. Sleđ tafyirt-a (beggen-d isumar-ines):
' Yekkuki yer lkanun iwakken ad yezzizen '

II. Asefali s tira : (08/08)

Yusa-d yinebgi ɣur-wen. Netta ur yessazi ara iman-is ; kunwi tebyam ad yernu kra n wussan.
Aru-d yiwen n uđris, ad d-talseđ deg-s tamsalt-a, segmi i d-yusa armi iruđ.

- Ađris ad yebnu yef tizza n wullis.
- Anallas ad yili d yiwen seg yiwudam n wullis.

Imsisker= bufređ, Aferrađ, aťajin.

I. ተደጋጋዜ ስድስት: (12/12)

1. ለገቢው ስራ ላይ የሚሰሩት ሰው ለምን ይሰራሉ?
2. ለ ገቢው ይሰሩት ሰው ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?
3. ለምን ይሰሩት ሰው ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?
4. ለምን ይሰሩት ሰው ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?
5. ለምን ይሰሩት ሰው ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?
6. ለ ገቢው ይሰሩት ሰው ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?
7. ለምን ይሰሩት ሰው ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?

II. ግብርና ስድስት: (08/08)

ገቢው ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?

- ይሰራሉ ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?
- ስራው ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ? ለምን ይሰራሉ?

الموضوع الثاني

خالتي

تاجنيوث ن ماغراس ثاتبادال أم وبويا . ذايان ياضران نضالي : ياخسار لحال ذي نيشث
ن نساغات. ثامائنا ثاتشات س وزأفريف ؛ أضو ياخس اذ ياسيفاق أفرمود . ذي شاقث ن
ياخس ياخسواد. ياما ثقيد وألماس جار ن واطاوان ناس ؛ ثاطفيت ثارجاجات . ياخس بابا أ
ن أنزقوم ، ثاقوما . ولاك ذ ناتا ور ينأدجيمش ، ياكار يارق ، ناسلاس مي ياسيوال ئ
س . روحان وينيد ايث عاميشان . وسينيد غار وأخام ، ذي خامسا نيبغ ساتا نسان ، س نسيلا
نوان ، نسان ، فين افراو . ثامائنا ثاتشات ثرائي ؛ ثاقوما أ تاحباس . ناهنين رفان ذي ثالاست
نضو ؛ طفان ابريد ذي ثاكسارث . نانتشين دجيناناغذ ثاسوسمي تامواناست .
نناراكث مي دوكيغ ، وفيغيد بابا ياناض ذاق حامبال ، ياطاس ذي ثاغمارث ، اعلاو ناس
ن ، يوفليث غار وسافال ، ياتوديم ذي نيسي . نيطاوين ن ياما نيزاقاغن س يماطاون ور
ن خالتي . ساق واس ندين و تثارریش ؛ بيدج ما يازرا اماك ئ ستاضرا ثماغبونت . ما ذ
شوگاغ ذ يغزار ئ نياتشين . ويشت ما يازرا . اذ افان بيدج ياموث ، يافريثيد وسوف
وجاماض ، اذ قران اول اذ يوفير ف يقاويرا ، اذ دياس لغاشي اثارران . ما نسان ، اناوين
ن وأخام ناس ، اذ نسان فالاس ، اذ ناضلان اذنتشا ننين ، ما ور ثاعقيلانش ، اذ ياتوانضال ميس
ن ذي ثمورث ثابارانيث . ياك ذ شال ن رابي ، اك ما ذ ايث باب ناس ا نياسان .
نلما ئ ناضرا نذناغ . فوت اي نورزي فالاس . ثاناخجوفث نادوري ، ثوفير سي ثمادورث
نلاخارث ، ناضفار وألماس .

نلما نداداش نسا ناس ، اشكو : وراعاذ ور ياقينش ودايش ن ثماتانت ن نانا ، مي نانداف
نواعيت ياوين خالتي . ما نيبغاد نيلا فوت ف خالتي ، ساركساغ ، اشكو : ساق واس مي ثاموث
ن ، امين انازقوم ياقيم ذاق وأخام ناغ ، يازداغ ذيناغ ، ياتادار نذناغ ، نرائي ونازقوم يال اس . ما
نعا شا لغيضات ذاق وغير ، نازمار انيني ناعيا ذي ثاقنيت ئ ذاق نالا . رني ناساتام فينش ن
نلحلان . كيس ياما ياسحوسان مليح ئ ثايثي ايا ثاناقاروث .

نناد : " ياراز وقاتون اناقارون ثواشولث ، اه بوه
ن نساطا ئ نانتشا نكانتشا ، وديادجيش ازور وغار اها نازراف نيبغ اها ديرازفان غارس .
ن غارس ويط ، كيس رابي ذ وأخام ن وارقاز ناس اك ذ لاحنانت ن ثاروا ناس . نيكوال ناكلوم
ن ناس ثاقار : " ستاهزيغ ذي والما "

ناسوقيلث

مولود فرعون ، ميس ن يقائل

H.C.A 2004 ، سب ، 85-87

ئاسانان

(ب) ئىفزي ن وضرىس (12/12)

- 1- ئنىد ماتا يالا ونالاس ذي شادارث نامازواروٹ ؟ سارىاد الالان ياتوثلايان فالاس.
- 2- ماتا ياضران ئ خالتىس ن ونالاس ؟
- 3- ماغاف ايٹ تادارث وړ يلكنش فوت ف تماثانت ن تتاخجوفٹ ؟
- 4- كساد ساق وضرىس اكتاوال ن " تماثانت " .
- 5- سفاهماد ثانفاليٹ ايا : " ثوقير سي ثمادورث غار لاخارث " .
- 6- ياماس ن ونالاس ثانا ذي ثقاران وضرىس : " ستاهزيغ ذي والما " ئنىد
تائفيرت نىغ اها ؟
- 7- سلاض ثافيرت ايا : " يافرېتيد ووسوف غار وجاماض " .

(ب) اسانفالي س ئيرا (8/8).

أريد وئيس س ثالغان ثاذيانث ياضران ، ا تالساد ذيس ثامسالت ن تتاخجوفٹ ئ غاف يدياو
وضرىس ن " خالتي " .
(مانوي ، مالمي ، ماني ، اماك) .

Xalti

Tignewt n meyles tettbeddil am tata. D ayen i yedran id-nni : Yexser-d lhal deg yiwet n tes
Ageffur yekkat s uzayed; ađu yebya ad yessifeg leqramed. Ula deg lecqayeq n lelwađ yettsuđ
Yemma tescedda-d uletma-s ger wallen-is; tekcem-itt tergayat. Ayen yeceđ baba ad as-yekkes ay
teggumma. Ula d netta ur yerkid ara, yekker yeffey. Nesla-as mi yessawel i gma-s. Rran di sin ssakin
leemum. Usan-d akk s axxam, deg xemsa ney setta yid-sen. S yicifađ d yibrenyas, zzin d agr
Ageffur yekkat irennu; teggumma ad teswawi. Nutni ffyen akken i tlam d lehwa; tfffen abrid d akess
Nekkni ggan-ay-d tasusmi d tamwanest.

Şşbeh, mi d-ukiđ, ufiđ-d baba yened deg uclaw, yettes deg teymert. Abernus-is yebzeg, ice
yer tagest, ineggi s amnar. Tađđucin n yemma d tizeggayin deg yimetti. Ur ufin ara xalti. Seg wass
ur tđal tiđ-nney fell-as; yiwen ur yezri amek i as-tedra i tmejbunt. Ma d nekk, cukkey d iđer i tt-yeđđan

Yiwen mađđi yezra. Mi ara afen medden yiwen yemmut, idegger-it-id wasif yer rrif, ad ssuff
awal, ad yelđu yef tudrar, ad d-asen lđaci ad t-walin. Ma nnsen, ad t-awin s axxam-is, ad eiwzen f
as, ad t-neđlen azekka-nni, ma ur t-egilen ara, ad yettwanđel wissen amek di tmurt taberranit. Yak d a
n Rebbi akk. Ma d imawlan-is ad t-aysen.

Akken i tedra yid-ney. Ddurt merra d anadi. Tameslubt meskint tyab, tezger si ddunit yer lax
tedfer uletma-s.

Yemma tejreh tasa-s acku urad yeđli udeddic n tmettant n nanna, mi tendef s twayit yeglan s xa
Ma nniđ-d nettru atas yef xalti, skaddbey, acku seg wasmi temmut nanna, amzun akken lehzen ye
deg uxxam-nney, yezdeđ deg-ney, yettidir yid-ney, rnu iđeban yal ass. Limer ad nerr tasa d lemđat
rrif, nezmer ad d-nini neđya di tagnit deg i nella. Rnu nessaram cwit n liser. Siwa yemma i as-iđu
mliđ i tyita-agi taneggarut.

Tenna-d : " Yerrez ufurek aneggaru n twacult, ahbuh !" Afurek n useklu i yewwet maras, ur d-yeg
uđer uđer ara terzu neđ ara yerzun fell-as. Ur tesai yiwen-nniđen, ala Rebbi d uxxam n urgaz-is akke
lehnana n dderya-s. Tikwal tettelummu deg yiman-is, teqqar : " Stehzay deg ultma".

Mouloud FERAOU

Mmi-s n yigellil, H.C.A. 2004, Sb. 85-87

I. Tigzi n uđris : (12/12)

1. Ini-d d acu-t unallas deg tseddart tamezwarut. Suffey-d iferdisen n tutlayt i t-id-yemmalen.
2. D acu i yeđran d xalti-s n unallas ?
3. Acuyer at uxxam ur ttrun ara ađas yef lmut n tmeslubt ?
4. Kkes-d seg uđris aktawal n lmut.
5. Sefhem-d tanfalit-a : ' *Tezger seg ddunit yer laxert.*'
6. Yemma-s n unallas tenna di taggara n uđris: " Stehzay deg uletma." Ini-d ma tenfee ndama deg teswiin yecban tagi?
7. Sled tafyirt-a : " *ldegger-it-id wasif yer rrif.*"

II. Asenfali stira : (08/08)

uru-d ullis s talya n tedyant yeđran, ad talseđ deg-s tamsalt n tmeslubt iyef d-yewwi uđris ' *Xalti* ' (acu, aniwa, melmi, anida, amek).

